



בין אם אנחנו מרצו מכך או לא, אצטדיון הענק הנבנים בשנים האחרונות ה证实 בהשפעת האולימפיאדות הם הקתדרלות החדשנות של תרבות המונחים, שהגדל והפאר משחקים בהן תפקיד מפתח, אבל, גם ובמיוחד עילות תפקידית מסוובכת ביותר.

האצטדיון החדש בבורדו המיועד לאורח חמישה ממשחקי גביע אירופה בשנת 2016, תוכנן עלי ידי המשרד השוודי צ'רלי הרציג דה-מרון, שהרזומה שלו כולל מספר אצטדיונים גדולים, ביניהם האצטדיון בצלסי, בבייג'ין, בפורטסמות', אליאז, ובל, אגב, הפעם, בהובלה אלגנטית של "השותף השקט" סטפן מרבן.

המבנה הפשטן בצורתו המלבנית מאפשר ל"קטדרלה" הגודלה מסוגה באירופה להתקיים בנוף, ומהווה הצדקה לזכיית המשרד בתחרות האדריכלים שהשתתף בה בשנת 2011.

האתגר התכנוני שעמד בפני המתכננים היה יצירת מבנה ענק המיועד לאורח עשרות אלפי אנשים תחת קורת גג אחת, על כל המשתמע מכך – חניות, שירותים, מעברים, פונקציות אירוח – תוך קיום הפרדה מעמידת בין הקהל הרחב המונה כ ארבעים אלף צופים, ל"אריסטוקרטיה" מיוחסת הכוללת כ ארבעת אלף "אנשים חשובים מאוד" – הלא הם ה-VIP שעוברים נבנו שני ייעדים – בדרום ובערבה, ובנוסך – שני מרכזי מדיה משוכלים.

הפתרון – מבנה מאורור המבוסס על כמות עצומה של עמודיו תמך דקים יחסית, הנושאים את הגג, ובדרך גם את "קערת" היציעים המיועדים ללא פחות מ-42,000 צופים – מספר תושבי כרמיאל, עכו או טيبة. כל זאת, תוך שחרור פנים המבנה מכל חסימה ויזואלית.

למעלה, שני העמודים: עמודי התמך הנושאים את הגג, ובדרך גם את "קערת" היציעים. הפונקציות התומכות, ובכלל זה השירותים, המסעדות, חדרי השחקנים, המלתחות וחדרי ה-VIP מוקמו מתחת ל"קערת היציעים" המוגבהת.

## האצטדיון החדש בבורדו צ'רפת

# בעניין הגודל

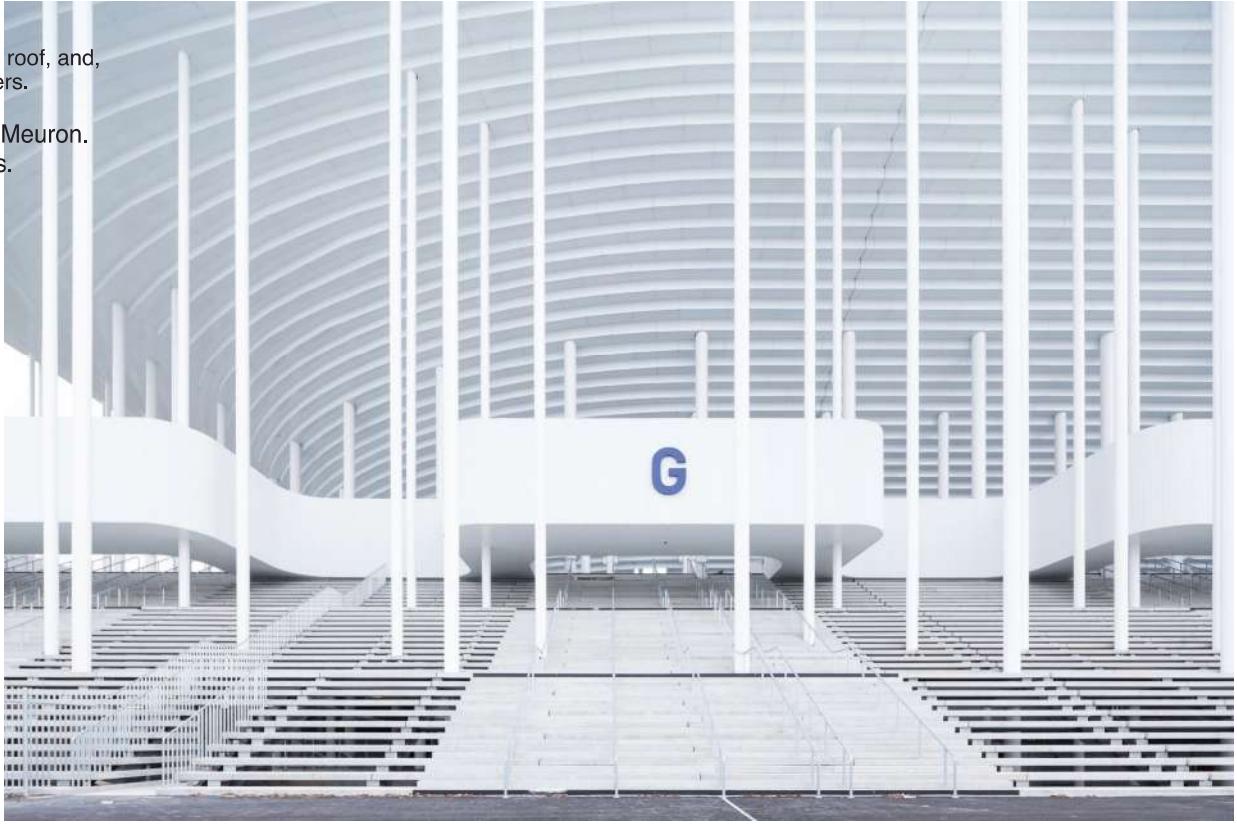
בוני אבנו



The columns supporting the roof, and, by the way - the "bowl" of tiers.

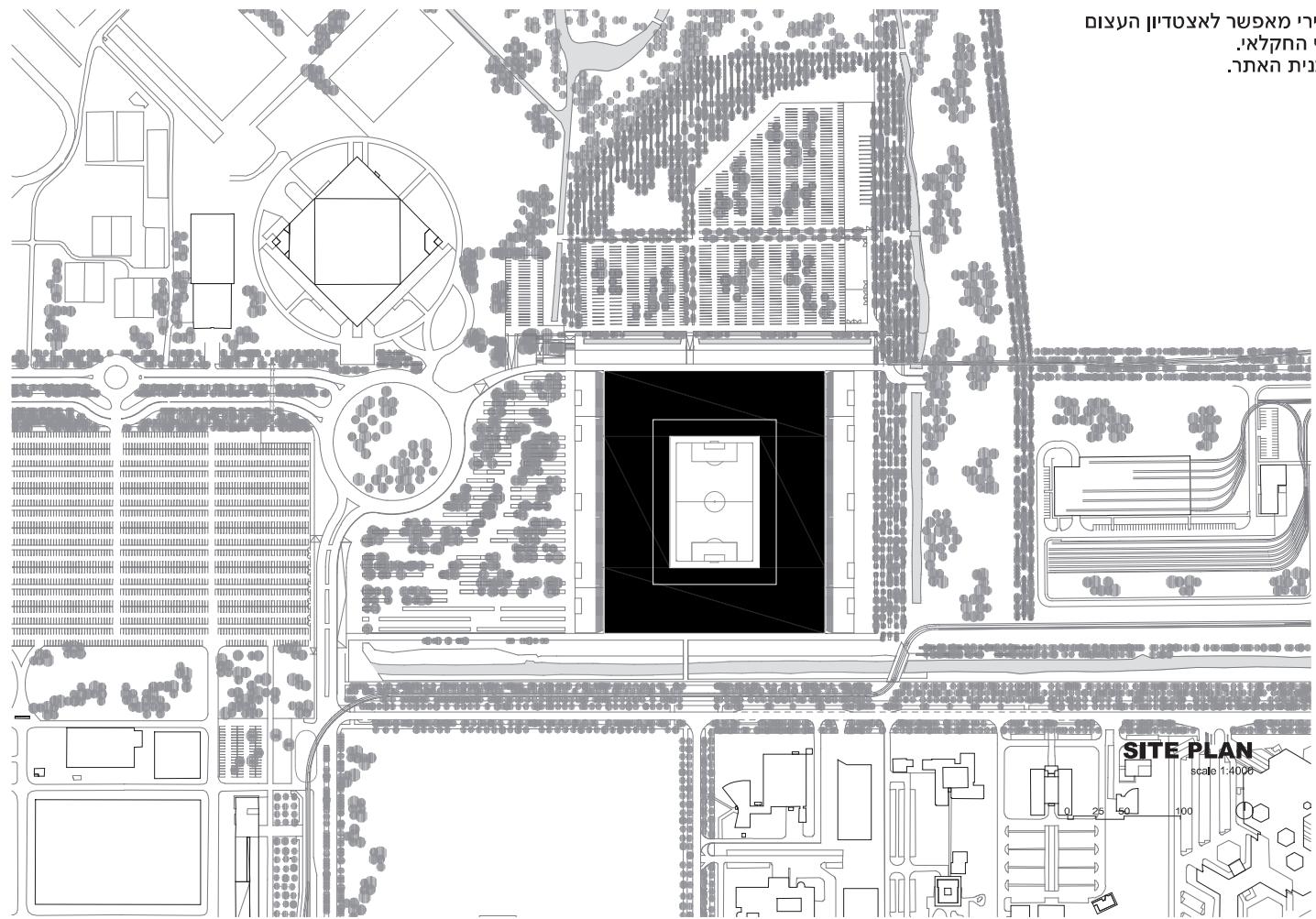
**Architects:** Herzog & de Meuron.

**Photos:** Rubén P. Bescós.





המבנה האווררי מאפשר לאצטדיון העצום  
להשתלב במרקם החקלאי.  
בشرطו: תוכנית האתר.



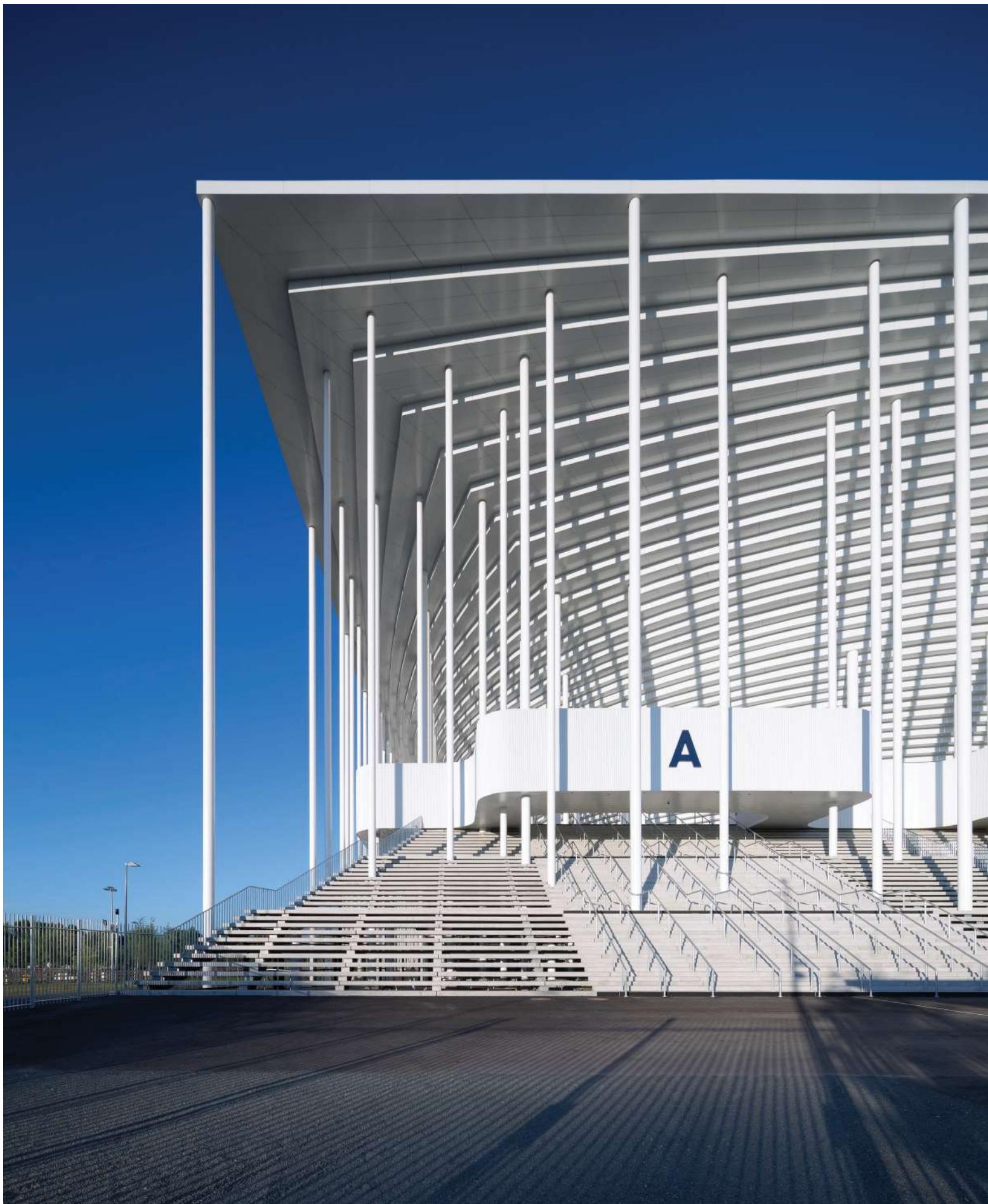
The airiness of the structure facilitates  
the merging of this huge stadium with the  
agricultural landscape.

Drawing: site plan.

**Architects:** Herzog & de Meuron.

**Photos:** Rubén P. Bescós.



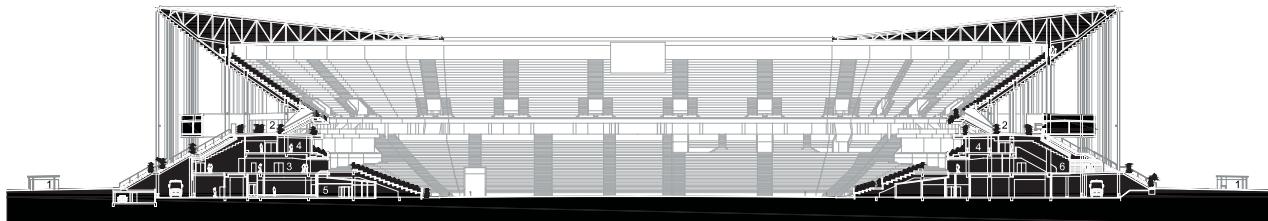




The need for efficiency dictates that every constructive element should be multi-functional.

**Architects:** Herzog & de Meuron.  
**Photos:** Rubén P. Bescós.

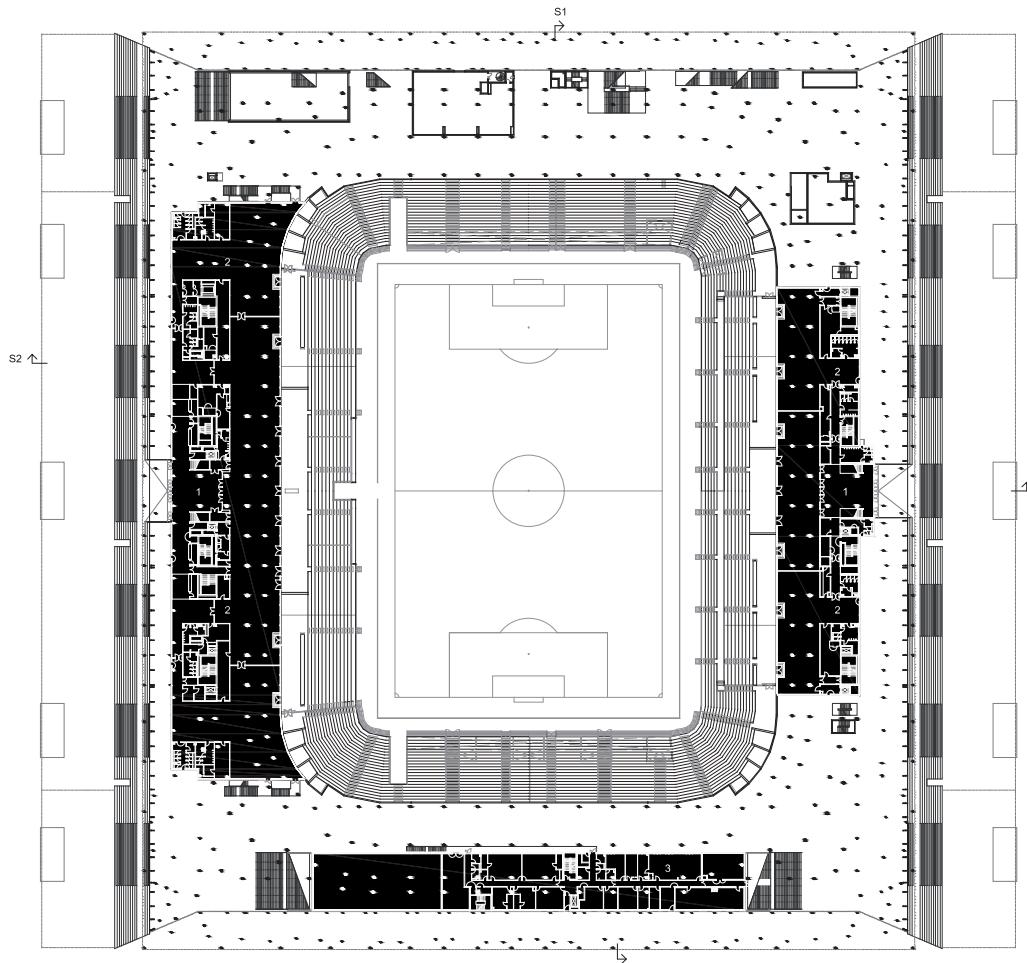
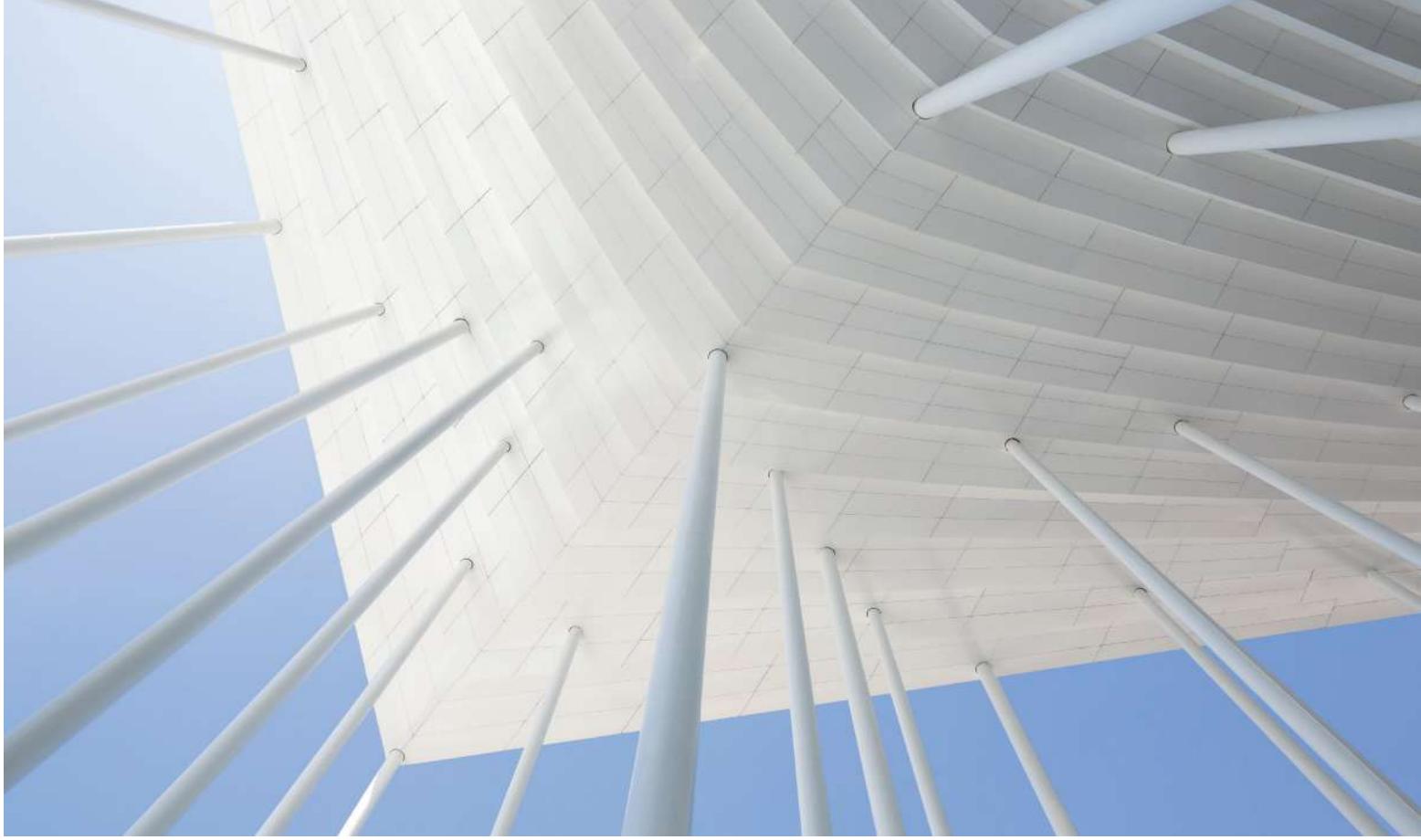
היעילות התפקודית של המבנה מtabbatat בין  
היתר בacr שלכל מרכיב קונסטרוקטיבי יש  
מספר "יעדים".



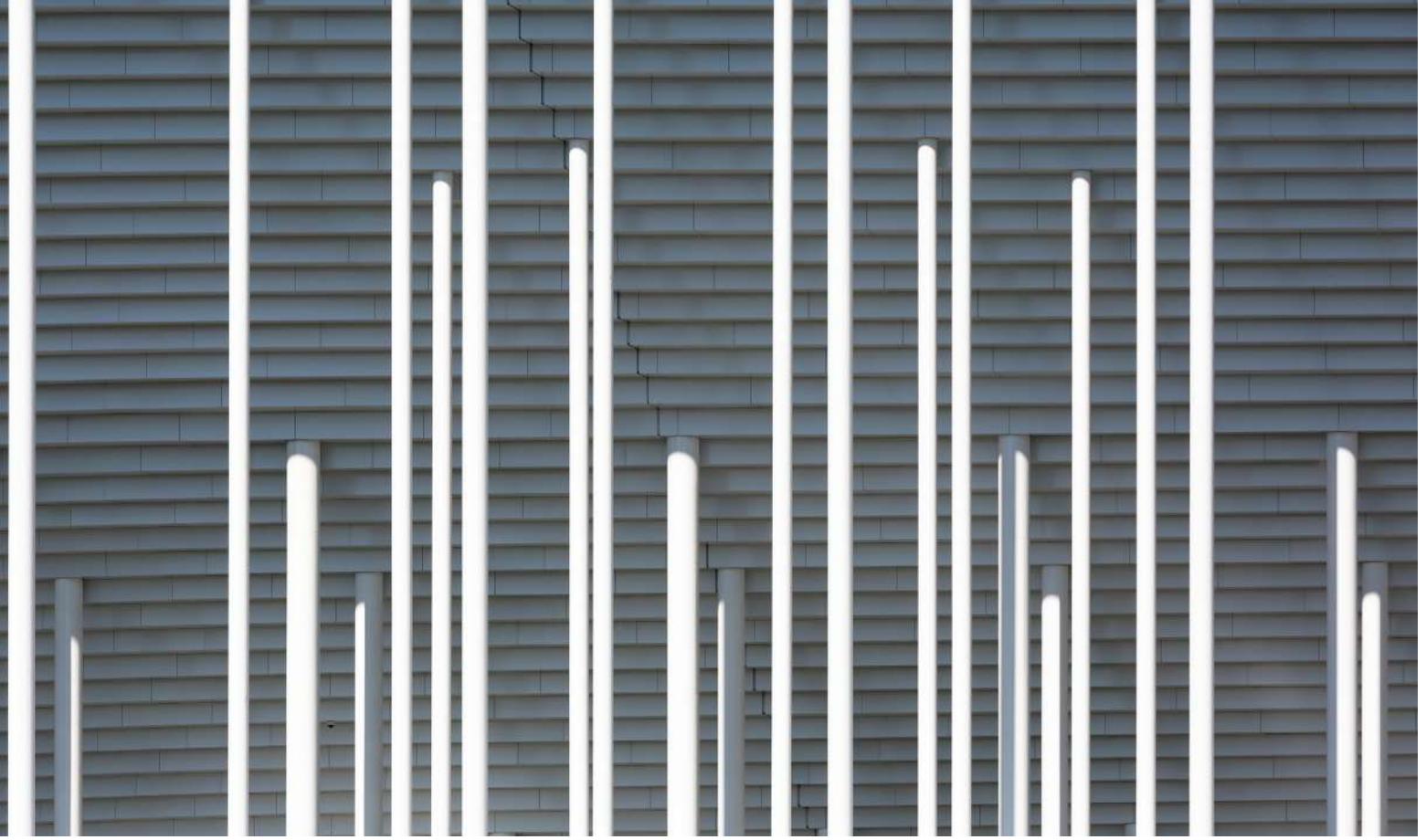
**SECTION W-E**

scale 1:1000

0 10 20 40



עמודי התמך הדקים יחסית מוגנים מפני הפרעה  
ויזואלית בכל שטח האצטדיון, כאשר הפונקציות  
התומכות ממוקמות מתחת לקורת היציעים.  
בشرطט: מפלס 1.

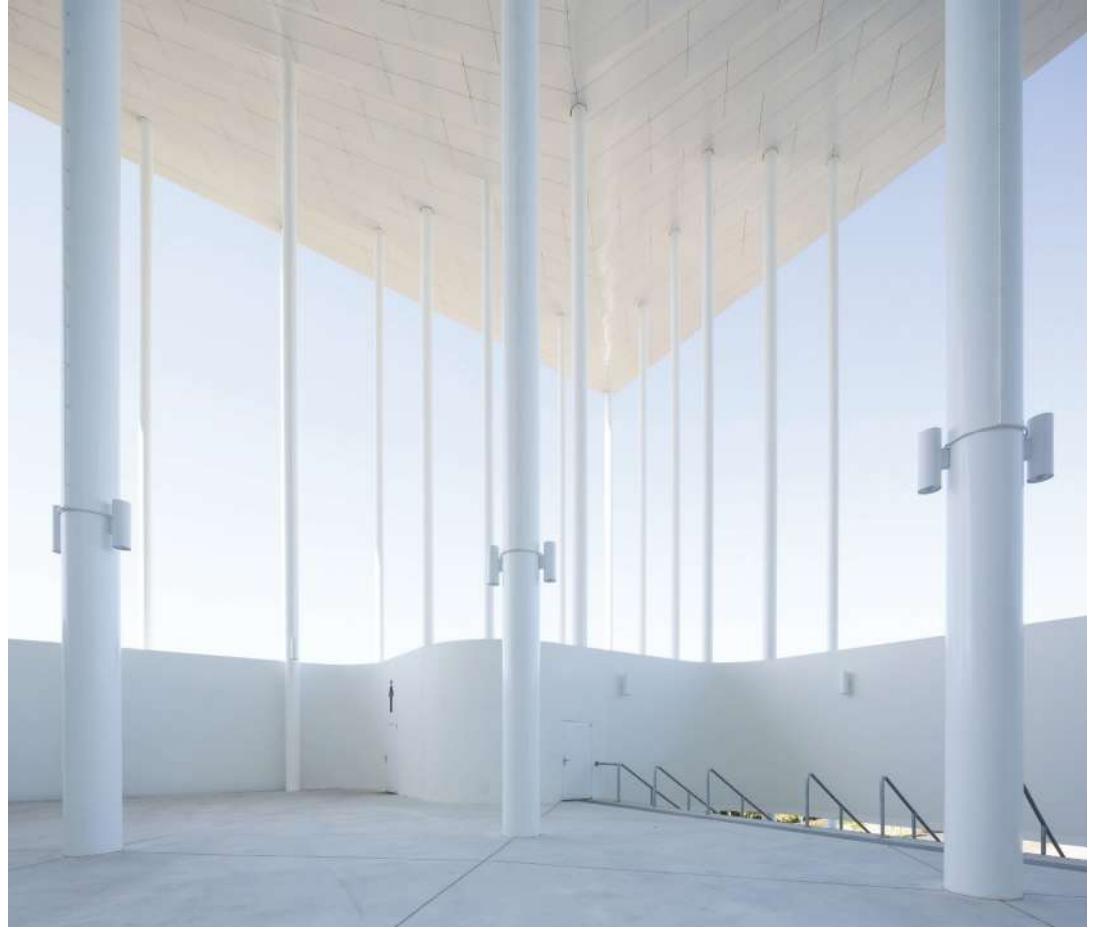


Slender support pillars prevent visual obstruction throughout the stadium, while auxiliary functions are located beneath the bowl of tiers.

**Drawing:** Level 1.

**Architects:** Herzog & de Meuron.

**Photos:** Rubén P. Bescós.



ארבעים ושניים אלף צופים יושבים תחת קורת גג  
אחד – מספר התושבים המאכלסים עיר בינוי  
ישראל.

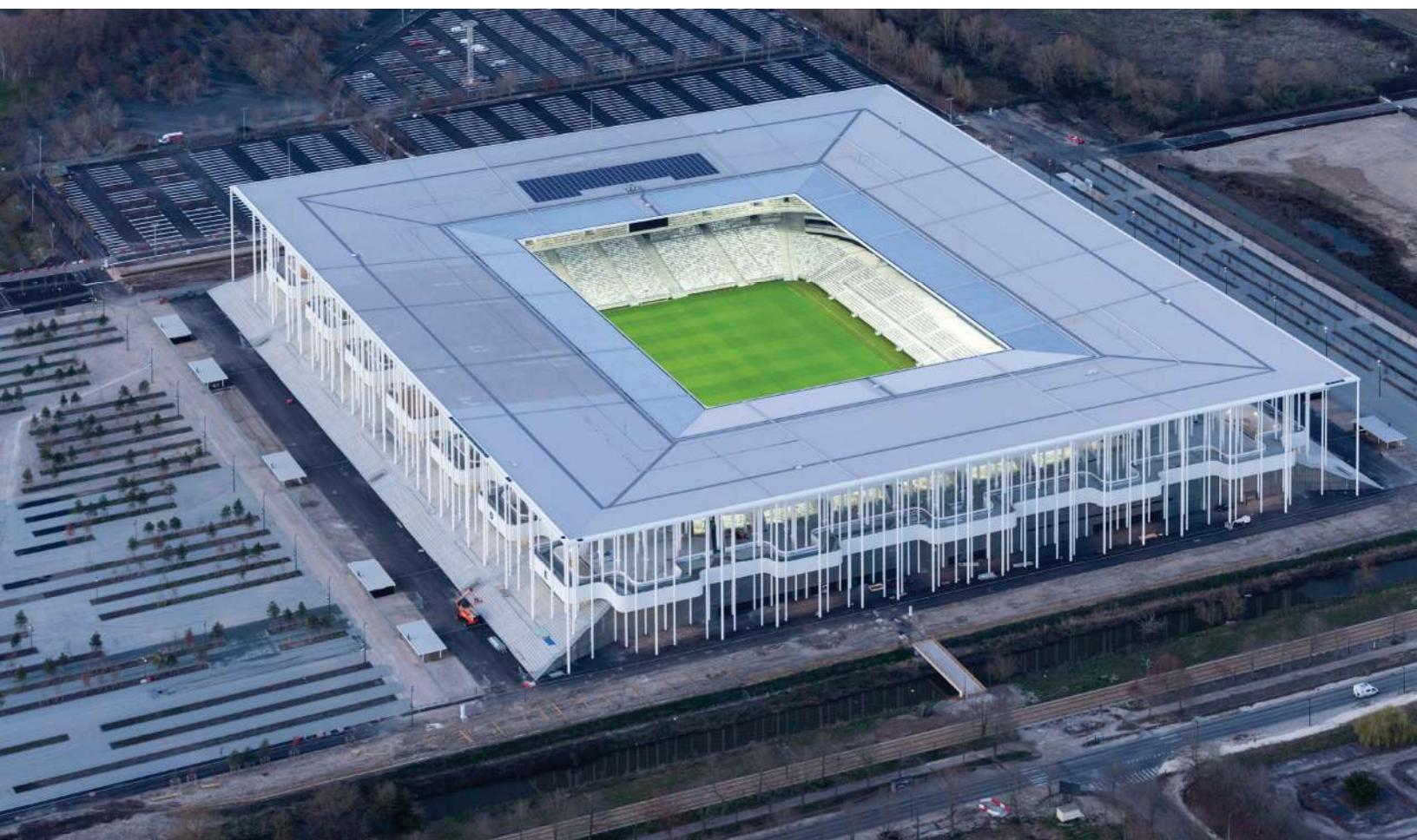
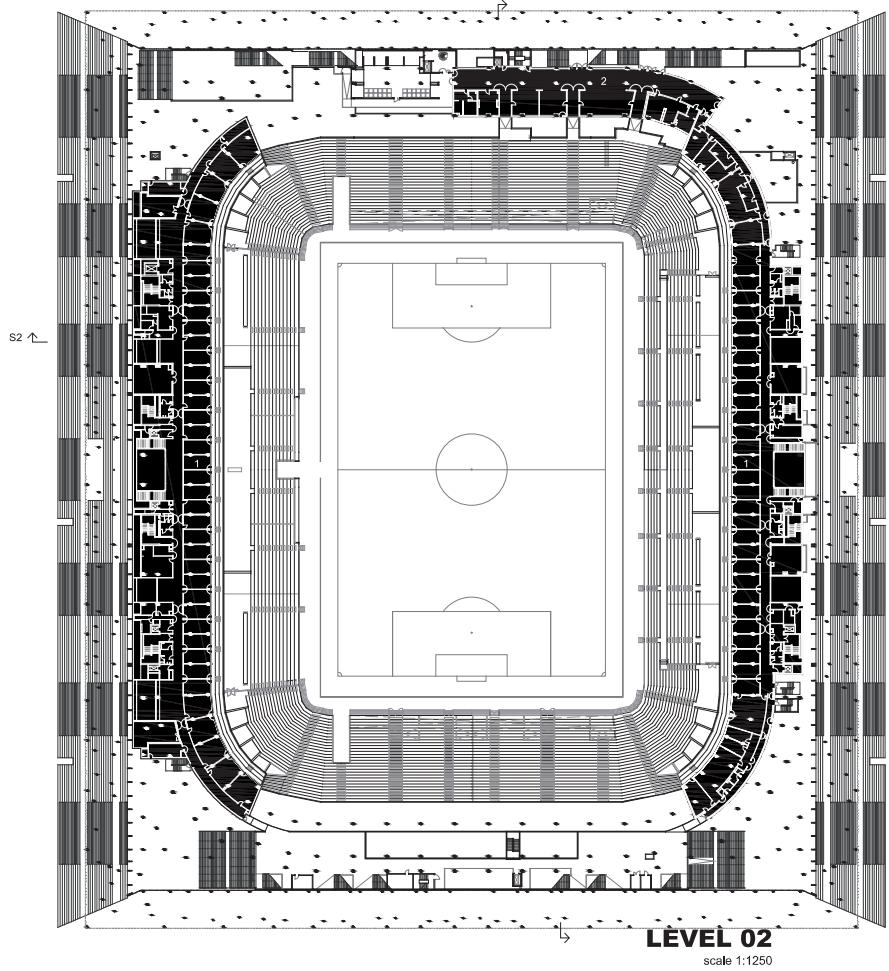


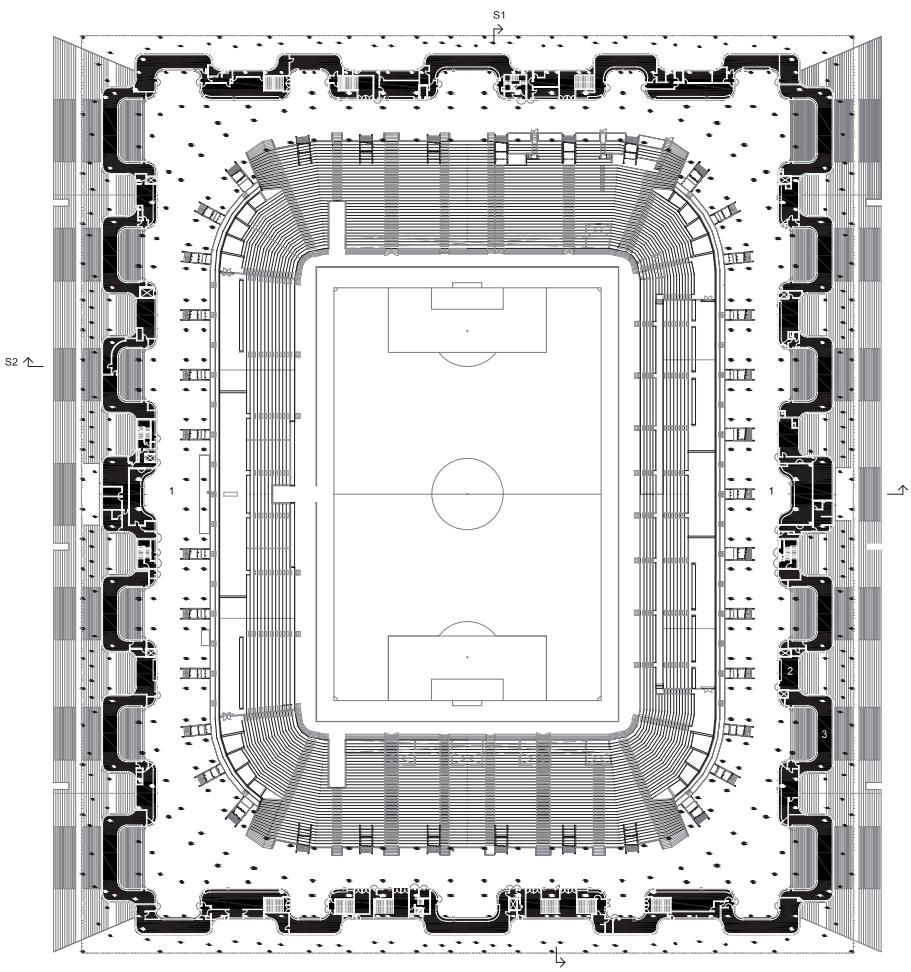
Forty-two thousand spectators seated under one roof - approximately the number of residents in a medium-sized Israeli city.

**Architects:** Herzog & de Meuron.

**Photos:** Rubén P. Bescós.







בشرطן למטה: מפלס 3  
בעמוד הימני, לעמלה: מפלס 2.

This page, drawing: Level 3.  
Right page, drawing: Level 2.

Architects: Herzog & de Meuron.  
Photos: Rubén P. Bescós.

### LEVEL 03

scale 1:1250

0 10 20 30 40

# unpacked



Whether we like it or not, the recently built stadiums inspired by the Olympics constitute the new cathedrals of pop culture, where size and magnificence play a key role. Nonetheless, their complex functioning, which requires efficient performance, is worthy of attention.

the new stadium in  
bordeaux

## *size matters*

**Bonnie Evans**

Intended to host some of 2016 European Cup games, the new stadium in Bordeaux was planned by Herzog & de Meuron, led this time by their “silent” partner, Stefan Marbach. Though the firm resume includes several large stadiums around the world - Chelsea, Beijing, Portsmouth, the Allianz Arena, and Basel - their planning challenge this time was to create a huge structure intended to host 42,000 people under one roof, with everything this entails - parking, toilets, means of access, and hosting functions. All this, while maintaining the fashion of dividing the general audience from the privileged new “aristocracy”, numbering about four thousand VIP’s who are assigned special tiers, as well as two sophisticated tiers for the media.

An airy structure based on a large number of relatively slender columns supporting the roof, as well as the “bowl” of tiers intended for a number of spectators exceeding the average inhabitants of a medium sized Israeli town.

All auxiliary functions, including toilets, restaurants, players’ changing rooms, VIP and media spaces were located beneath the raised “bowl”, to avoid any visual obstacle.

The simple rectangular structure allows the largest “cathedral” of its kind in Europe to merge with the landscape - justifying the firm’s winning entry at the architectural competition in 2011.

**Architects:** Herzog & de Meuron.  
**Photos:** Rubén P. Bescós.

## תערוכת פרויקטים

עיצוב | אדריכלות | בניה | בניה יוזקה | נוף

התערוכה המczועית לציוד, מוצריים ושרותים ל-  
אדריכלים ומעצבים | אדריכלי נוף

מהנדסים ומנהלי פרויקטים | קבלנים ויוצרים  
מנהל רכש, בגין ותפועל מהמגזר העסקי והמוסדי

**3 - 2 בפברואר 2016**  
**גני התערוכה תל-אביב**  
**ביתן 1**  
**שעות פתיחה: 11:00-20:00**

### כנסים מקצועיים במסגרת התערוכה:

- הועידה הארץ לאדריכלות ועיצוב
- הועידה הארץ לייזמות, אדריכלות ועיצוב בענף המלונות
- הועידה הארץ לאדריכלות נוף
- הועידה הארץ לחדשות בענף הבניה
- הועידה הארץ למנהל רכש
- הועידה הארץ לאיתום, בידוד, חיפוי וציפוי מבנים

השתתפות אינה כרוכה בתשלום!

תוכנית הוועידות והרשמה באתר [www.mimoma.co.il](http://www.mimoma.co.il) / קישורית כנסים

"יום ארגון והפקה | "عروצים לשיווק ממוקד"

טלפון: 03-7525055 פקס: 03-7525033

אתר: [avi@mimoma.co.il](mailto:avi@mimoma.co.il) מייל: [www.mimoma.co.il](http://www.mimoma.co.il)

